

THIRD SESSION
THIRTY-FIRST LEGISLATURE

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Bill 15

**An Act to amend the Act to promote special credit to
agricultural producers during critical periods**

First reading

Second reading

Third reading

M. JEAN GARON
Ministre de l'agriculture



EXPLANATORY NOTE

The main object of this bill is to authorize loans to certain producers seriously affected by the discontinuance of a designated production due to causes out of their control. The said bill provides that these loans will be intended to enable the producer to meet the expenses inherent in the conversion of his agricultural operation as well as his essential living expenses, according to the limits provided in the regulations and as long as his new production does not enable him to provide for them.

Sec. 1. Section 1 of this bill amends the definition of "critical period" so that it should also include the period during which the discontinuance of a designated production, due to causes out of the producers' control, seriously affects some of them.

Sec. 2. Section 2 provides that the loans which may be granted to the producers affected by the discontinuance contemplated in paragraph d of section 1 of the said act, are intended to enable them to meet the expenses inherent in the conversion of their agricultural operations, and their living expenses, as long as the new production they undertake does not enable them to provide for them.

Sec. 3. Section 3 adds regulatory powers for purposes of concordance.

Bill 15

An Act to amend the Act to promote special credit to
agricultural producers during critical periods

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Assemblée
Nationale du Québec, enacts as follows:

1. Section 1 of the Act to promote special credit to agri-1972, c. 39,
cultural producers during critical periods (1972, chapter 39)^{s. 1., am.}
is amended:

(a) by replacing the word “or” in the fourth line of para-
graph *d* by a comma;

(b) by inserting after the word “producers” in the eighth
line of paragraph *d*, the words “or the period during which
the discontinuance of a designated production due to causes out
of the control of the producers seriously affects some of them”.

2. Section 3 of the said act is amended by adding, at the<sup>Id., s. 3,
am.</sup>
end, the following paragraph:

“In the case of the discontinuance contemplated in para-<sup>Purposes
of loan.</sup>
graph *d* of section 1 concerning a designated production, the
loans granted under this act are intended to enable the producer
to meet the expenses inherent in the carrying out of a pro-
gramme of conversion of agricultural operations in accordance with
the regulations as well as his essential living expenses, accord-
ing to the limits provided in the regulations and as long as
the new production he undertakes does not enable him to
provide for them.”

3. Section 20 of the said act is amended by replacing<sup>1972, c. 39,
subparagraph *k* of the first paragraph by the following sub-^{s. 20, am.}
paragraphs:</sup>

“(k) define the programme of conversion of operations
contemplated in section 3 and establish the conditions of its
carrying out;

Sec. 4. *Section 4 provides for the payment of the expenses incurred for the application of the act.*

“(l) fix, for the purposes of the second paragraph of section 3, the limits to the living expenses for the payment of which a loan may be made;

“(m) prescribe any further measure he considers proper for the carrying out of this act.”

[[**4.** The expenses incurred for the application of this act ^{Expenses} during the fiscal year 1978/1979 are paid out of the consolidated ^{incurred.} revenue fund.]]

5. This act will come into force on the date to be fixed ^{Coming} by proclamation of the Government. ^{into force.}